

تاریخ: ۱۳۹۹/۱۱/۰۷

شماره: ۵۰۵۴۵

پیوست: ندارد



بسمه تعالی

بخشنامه  
انجمن صنفی دفاتر خدمات مسافرتی و جهانگردی ایران  
شماره: ۶۵.۹  
تاریخ: ۹۹/۱۱/۹  
تعداد صفحات: ۵ برگ

کلیه شرکت های هواپیمایی داخلی، خارجی و GSA

سلام علیکم

با احترام، تصویر نامه شماره ۶۷۳۷۰۴ / ۱۵۰ / ۹۸۳ مورخ ۹۹ / ۱۱ / ۶ وزارت امور خارجه و ضمیمه مربوط در خصوص لغو پروازها از مبدا کشورهای برزیل، بریتانیا، آفریقای جنوبی و دانمارک به کشور ترکیه به پیوست ارسال می گردد. مقتضی است مراتب به مبادی ذیربط جهت انجام اقدام لازم منعکس گردد.



حسن خوشخو  
مدیر کل دفتر نظارت بر فرودگاه ها  
شرکت ها و موسسات هوانوردی

رونوشت:

- سرپرست محترم دفتر حقوقی و امور جهت آگاهی و اقدام لازم
- انجمن شرکت های هواپیمایی جهت آگاهی و اقدام لازم
- انجمن صنفی دفاتر مسافرت هوایی کشور جهت آگاهی و اقدام لازم

نامه بدون مهر برجسته فاقد اعتبار می باشد.

آدرس: تهران - فرودگاه مهرآباد، خیابان پرواز، سازمان هواپیمایی کشوری

کدپستی: ۱۳۸۷۸۸۳۱۳۱ صندوق پستی: ۱۷۹۸-۱۳۴۴۵ تلن کویا: ۱۰-۶۶۰۷۸۷۰۰-۱۰ شماره: ۶۶۰۲۵۴۰۵ E-Mail: office@cao.ir صفحه شماره ۱

**Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği**  
**Tahran**

تاریخ : ۵ بهمن ماه ۱۳۹۹

بسیار فوری

شماره : ۲۰۲۱/۹۹۵۳۰۳۷۹/۳۲۲۵۷۸۵۴

پیوست : دارد

ترجمه غیررسمی

سفارت جمهوری ترکیه با ابراز تعارفات خود به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران و پیرو یادداشت‌ها به شماره ۳۲۱۵۶۲۵۶ مورخه ۱۱ دی ماه ۱۳۹۹ و شماره ۳۲۱۵۸۷۵۹ مورخه ۱۴ دی ماه ۱۳۹۹ این سفارت، احتراماً بدینوسیله مراتب زیر را به آگاهی می‌رساند.

تمامی پروازها از برزیل، دانمارک، جمهوری آفریقای جنوبی و بریتانیای کبیر به مقصد ترکیه از ساعت ۲۱:۰۰ UTC روز ۳ بهمن ماه ۱۳۹۹ (۲۲ ژانویه ۲۰۲۱) تا اطلاع ثانوی متوقف شده است. در این ارتباط شرایط زیر مدنظر قرار گرفته است:

- شرکت‌های هواپیمایی می‌توانند از ترکیه به برزیل، دانمارک و بریتانیا مسافر حمل کنند.
- شرکت‌های هواپیمایی می‌توانند ترانزیت مسافر را به کشورهای ثالث انجام دهند.
- افرادی که در ده (۱۰) روز اخیر در چهار کشور مذکور حضور داشته‌اند، حتی اگر از کشورهای ثالث وارد شده باشند نیز طی چهارده (۱۴) روز پس از ورود خود به ترکیه در مکان‌هایی که از سوی استانداری‌ها تعیین خواهد شد تحت قرنطینه قرار خواهند گرفت. در صورت منفی بودن نتیجه تست PCR که در روز دهم از آنان گرفته خواهد شد، قرنطینه آنان پایان خواهد یافت.
- تمامی مسافران ۶ سال و بالاتر می‌بایست نتیجه منفی آزمایش SARS-CoV-2 PCR خود را که هفتاد و دو (۷۲) ساعت قبل از پرواز انجام شده پیش از سوار شدن به هواپیما ارائه دهند.
- کمک‌های بشردوستانه و تمامی پروازهای باری از این محدودیت‌ها معاف می‌باشند.
- انجام تست PCR و قرنطینه برای خدمه پروازی اجباری نیست.
- رونوشت نوتام منتشره از سوی اداره کل هواپیمایی کشوری جمهوری ترکیه در این خصوص به پیوست تقدیم می‌گردد.

سفارت جمهوری ترکیه فرصت را جهت تجدید احترامات فائقه به وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران مغتنم می‌شمارد.

وزارت امور خارجه جمهوری اسلامی ایران

تهران



7-2021/99530379/32257854 - ÇOK ACİLE

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği İran İslam Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına saygılarını sunar ve Büyükelçiliğin 31 Aralık 2020 tarih ve 32156256 sayılı ve 03 Ocak 2021 tarih ve 32158759 notalarına atfen aşağıdaki hususu bildirmekten onur duyar.

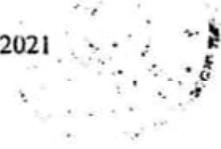
22 Ocak 2021 21:00 UTC itibariyle Brezilya, Danimarka, Güney Afrika Cumhuriyeti ve Birleşik Krallık'tan Türkiye'ye yapılan tüm uçuşlar ikinci bir bildirim kadar durdurulmuştur. Konuyla ilgili şu koşullar geçerlidir:

- Havayolları Türkiye'den Brezilya, Danimarka Birleşik Krallık'a yolcu taşıyabilecektir.
- Havayolları üçüncü ülkelere transit yolcu taşıyabilecektir.
- Son on (10) gün içinde sözkonusu 4 ülkede bulunmuş olanlar, üçüncü ülkelere gelmiş olsalar Türkiye'ye girişlerini müteakip on dört (14) gün boyunca valiliklerce belirlenen yerlerde karantina altında tutulacaklardır. Onuncu günde yapılacak PCR testi sunucunun negatif olması halinde karantina sona erecektir.
- Bu kapsamdaki 6 yaş ve üzeri tüm yolcuların son yetmiş iki (72) saat içerisinde yapılmış negatif SARS-COV-2 PCR test sonuçlarını uçağa binmeden ibraz etmeleri gerekmektedir.
- İnsani yardım ve tüm kargo uçuşları bu kısıtlamalardan muaftır.
- Mürettebat için PCR testi ve karantina zorunluluğu bulunmamaktadır.

Bu hususta anılan Genel Müdürlükçe yayınlanan NOTAM'ın örneği ilişikte sunulmaktadır.

Türkiye Cumhuriyeti Büyükelçiliği bu fırsattan yararlanarak İran İslam Cumhuriyeti Dışişleri Bakanlığına en derin saygılarının teminatını yineler.

Tahran, 24 Ocak 2021



**İran İslam Cumhuriyeti**  
**Dışişleri Bakanlığı**  
**Tahran**

A0468/21 NOTAMN

Q) LTXX/QOEXX/IV/NBO/E/0/999/3901N03524E465

A) LTAA LTBB

B) 2101222100 C) 2102222100 EST

E) COVID-19

NOTAM CONCERNING BRAZIL, DENMARK, SOUTH AFRICA AND THE UNITED KINGDOM FLIGHTS

STARTING FROM 22 JANUARY 2021, 21:00 UTC HOURS ALL FLIGHTS FROM BRAZIL, DENMARK, SOUTH AFRICA AND THE UNITED KINGDOM ARE SUSPENDED UNTIL FURTHER NOTICE WITH THE FOLLOWING CONDITIONS:

- I. AIRLINE OPERATORS WILL ONLY BE ALLOWED TO TRANSPORT PASSENGERS FROM TURKEY TO BRAZIL, DENMARK, SOUTH AFRICA AND THE UNITED KINGDOM.
- II. AIRLINE OPERATORS WILL BE ALLOWED TO TRANSPORT TRANSIT PASSENGERS FROM BRAZIL, DENMARK, SOUTH AFRICA AND THE UNITED KINGDOM.
- III. ALL PASSENGERS ARRIVING TURKEY THROUGH THIRD COUNTRIES WHO VISITED BRAZIL, DENMARK, SOUTH AFRICA AND THE UNITED KINGDOM WITHIN THE LAST 10 DAYS WILL BE QUARANTINED FOR 14 DAYS AT PLACES SELECTED BY THE GOVERNORSHIPS FOLLOWING THEIR ARRIVAL AND ON DAY 10 THEY WILL BE SUBJECTED TO PCR TEST, IF TEST RESULT IS NEGATIVE, QUARANTINE WILL BE LIFTED. PASSENGERS OF 6 YEARS AND OLDER UNDER THESE CONDITIONS, WILL BE REQUIRED, BEFORE BOARDING, TO SUBMIT A NEGATIVE SARS-COV-2 PCR TEST RESULT DONE WITHIN THE LAST 72-HOURS PRIOR TO BOARDING.
- IV. HUMANITARIAN AID AND ALL-CARGO FLIGHTS ARE EXEMPTED FROM THESE RESTRICTIONS.
- V. THERE WILL BE NO PCR REQUIREMENT AND QUARANTINE FOR THE CREW.